

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Lanquan vei per mei la landa > Tradizione manoscritta > CANZONIERE Da


---

## CANZONIERE Da

- letto 383 volte

### Edizione diplomatica

<p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/De%20%28%29%205.png&amp;itok=tb0YbLn">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/De%20%28%29%205.png&amp;itok=tb0YbLn</a></p>	<p>Lan can uei p(er) miei la landa. Delz ar bres chançer la fueilla. Anz qel feidu ra sespanda. Nil ienz t(er)minis sescò(n)da. Mes bel q(ue) si auzit mos chanz. Que stat na ura ia mais de dos anz. Ecouen quen fases-menda.</p>
--	--

 <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Da%20%2833%29_3.png&amp;itok=ESth4TMS">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Da%20%2833%29_3.png&amp;itok=ESth4TMS</a></p>	<p><b>M</b>out mes greu q(ue) ia reblanda. Cellei q(ue) uas mi sorgoilla. Car se mos cors reil d(e)ma(n)da. Nol platz q(ue) mot mi respo(n)da. Ben mauci mos nesis talanz. Car sec damor los bels sembla(n)z. Enon ue camors latenda.</p>
	<p><b>T</b>an sap dengieng edeganda. Cades cug ca mar me uoilla. Ben dousam(en) metruanda. Cab bel semblan me (con)fonda. Do(m)pna conoisses  nulz ena(n)z. Q(ue) ben cre q(ue)s uostres lo danz. Con  si q(ue) uostrom mal p(re)nda.</p>
	<p><b>D</b>ieus q(ue) tot lo mont garanda. li meten cor q(ue) macueilla. Came no(n) ten pron uianda. Ni negus bes nomaonda. Tant soi uas label  la doptanz. P(er) q(ui)em ren alei merceian. Sil platz q(ue)m don o q(ue)m uenda.</p>
	<p><b>M</b>al o fara sinom manda. Uenir lai on sede spueilla. Q(ue)u sia p(er) sa comanda p(re)s del lieg  iosta lesponda. El tragals solars ben chausa(n)z. Aienoils er humelianz. Sil platz q(ue) sos pes metenda.</p>
	<p><b>F</b>atz es lo uers tot arranda. Si q(ue) motz noi descab dueilla. Outra la t(er)ra normanda. Part la fera mar p(re)onda. Esem soi demido(n)z loingna(n)z. Ues sen tira com aimanz la bella cui dieus defenda.</p>
	<p><b>S</b>il reis engleis el ducs normanz. ouol eu la uerrai abanz. Q(ue)u uernz nos sobre p(re)nda.</p>
<p><b>P</b>el rei soi engles enormanz. Esino(n) fos mos aimanz. Restera tropart calenda.</p>	

- letto 280 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
---	---

<p>Lan can uei p(er) miei la landa. Delz ar bres chançer la fueilla. Anz qel feidu ra sespanda. Nil ienz t(er)minis sesco(n)da. Mes bel q(ue) si auzit mos chanz. Que stat na ura ia mais de dos anz. Ecouen quen fases-menda.</p>	<p>Lancan vei per miei la landa delz arbres chançer la fueilla, anz qe-l feidura s?espanda, ni-l ienz terminis s?esconda, m?es bel que si?auzit mos chanz, qu?estat n?aura ia mais de dos anz, e coven que-n fas?esmenda.</p>
<p>II</p>	<p>II</p>
<p>Mout mes greu q(ue) ia reblanda. Cellei q(ue) uas mi sorgoilla. Car se mos cors reil d(e)ma(n)da. Nol platz q(ue) mot mi respo(n)da. Ben mauci mos nesis talanz. Car sec damor los bels sembla(n)z. Enon ue camors latenda.</p>	<p>Mout m?es greu que ia reblanda cellei que vas mi s?orgoilla, car se mos cors re-il demanda, no-l platz que mot m?i responda. Ben m?auci mos nesis talanz, car sec d?amor los bels semblanz e non ve c?amors l?atenda.</p>
<p>III</p>	<p>III</p>
<p>Tan sap dengieng edeganda. Cades cug ca mar me uoilla. Ben dousam(en) metruanda. Cab bel semblan me (con)fonda. Do(m)pna conoisses nulz ena(n)z. Q(ue) ben cre q(ue)s uostres lo danz. Con si q(ue) uostrom mal p(re)nda.</p>	<p>Tan sap d?engieng e de ganda c?ades cug c?amar me voilla. Ben dousamen me truanda, c?ab bel semblan me confonda! Dompna, conoisses nulz enanz, que ben cre qu?es vostres lo danz, consi que vostr?om mal prenda.</p>
<p>IV</p>	<p>IV</p>
<p>Dieus q(ue) tot lo mont garanda. li meten cor q(ue) macueilla. Came no(n) ten pron uianda. Ni negus bes nomaonda. Tant soi uas label la doptanz. P(er) q(ui)em ren alei merceian. Sil platz q(ue)m don o q(ue)m uenda.</p>	<p>Dieus, que tot lo mont garanda, li met?en cor que m?acueilla, c?a me non ten pron vianda ni negus bes no-m aonda. Tant soi vas la bella doptanz, per qu?ie-m ren a lei merceian: si-l platz, que-m don o que-m venda!</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>Mal o fara sinom manda. Uenir lai on sede spueilla. Q(ue)u sia p(er) sa comanda p(re)s del lieg iosta lesponda. El tragals solars ben chausa(n)z. Aienoils er humelianz. Sil platz q(ue) sos pes metenda.</p>	<p>Mal o fara, si no-m manda venir lai on se despueilla, qu?eu sia per sa comanda pres del lieg, iosta l?esponda, e-l traga-ls solars ben chausanz, a ienoils et humelianz, si-l platz que sos pes me tenda.</p>
<p>VI</p>	<p>VI</p>

<p>Fatz es lo uers tot arranda. Si q(ue) motz noi descab dueilla. Outra la t(er)ra normanda. Part la fera mar p(re)onda. Esem soi demido(n)z loingna(n)z. Ues sen tira com aimanz la bella cui dieus defenda.</p>	<p>Fatz es lo vers tot a rranda, si que motz no·i descabdueilla, outra la terra normanda, part la fera mar preonda; e se·m soi de midonz loingnanz, ves se·n tira com aimanz la bella cui Dieus defenda.</p>
<p>VII</p>	<p>VII</p>
<p>Si l reis engleis el ducs normanz. ouol eu la uerrai abanz. Q(ue)u uernz nos sobre p(re)nda.</p>	<p>Si·l reis engleis e·l ducs normanz o vol, eu la verrai abanz qu?euvernz nos sobreprenda.</p>
<p>VIII</p>	<p>VIII</p>
<p>Pel rei soi engles enormanz. Esino(n) fos mos aimanz. Restera tro part calenda.</p>	<p>Pel rei soi engles e normanz, e si non fos Mos Aimanz, restera tro part calenda.</p>

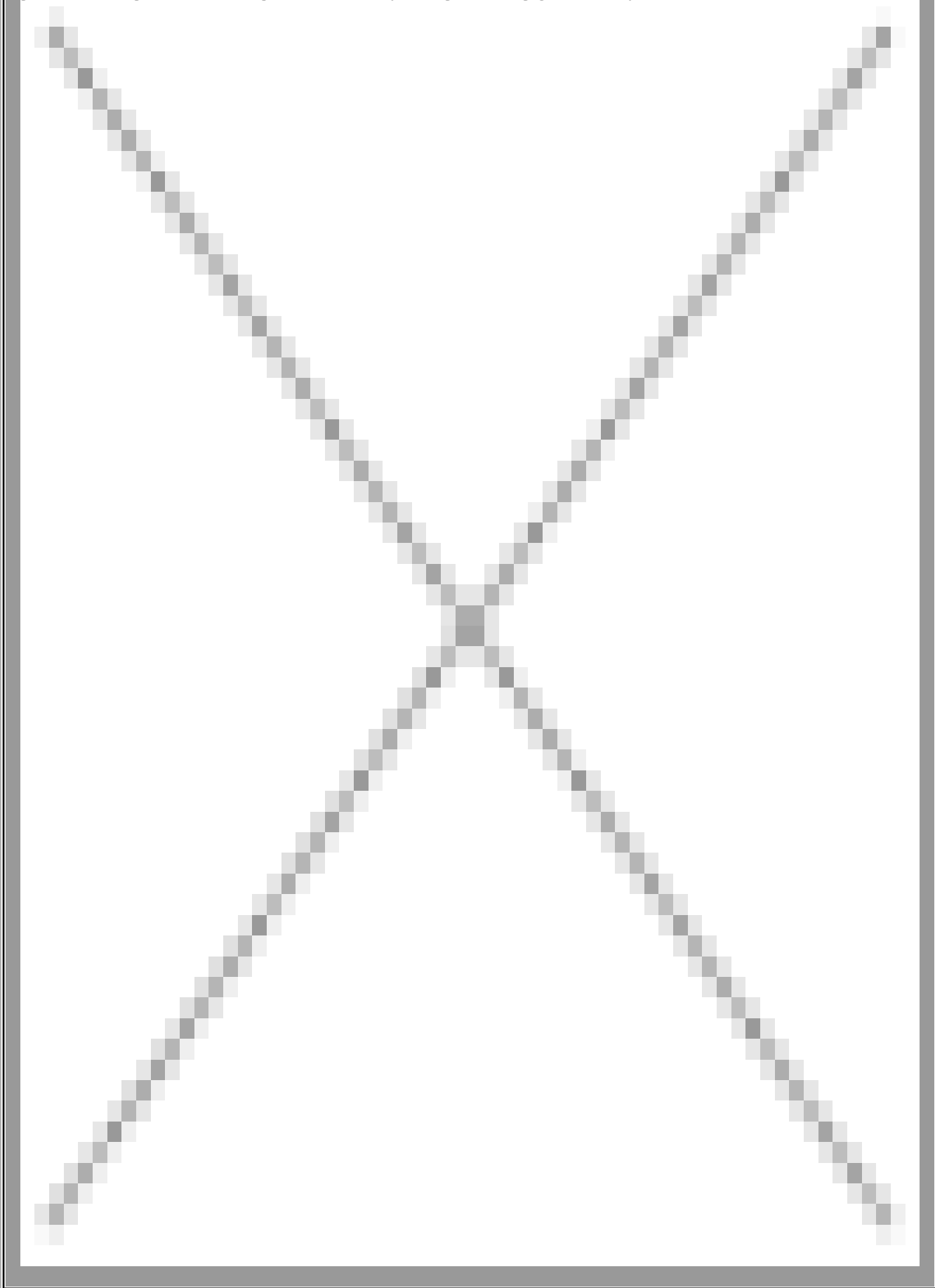
- letto 312 volte

## Riproduzione fotografica

---

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Da\\_4.png&itok=xuD8yfB](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Da_4.png&itok=xuD8yfB)



- letto 311 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-da-8>